

Curriculum Vitae



Personal information

Surname, first names **BACIU, ALINA FLORINA**
Address Intr. Arh. C. Liuba Nr. 5, RO-300701, Timișoara, Romania
Telephone number +40 356 109601 Mobile +40 723 330894
E-mail ali_toma@yahoo.com
Nationality Romanian
Date of birth 24.04.1975
Family status married, 2 children

Work experience

Time period since February 2016
Occupation or position Owner & Manager
Employer's name and locality SC Kulturmetru SRL
Type of business or sector Services in the domains: culture, education, foreign languages

Time period since May 1999
Occupation or position Translator, reviewer (contracts, finance, business, marketing, civil engineering, air conditioning, machines, automotive, wind energy, tourism, arts and entertainment)
Employer's name and locality Freelancer
Type of business or sector Translation
Example of clients CBG-konsult & Information AB, Fraunhofer Institut, Gustav Alberts GmbH, Vogelsang GmbH, Deutsche Gesellschaft für technische Zusammenarbeit GTZ (GmbH), Linde Romania SRL, GEA AG - Air Handling, Technical University Timisoara - Faculty of Civil Engineering, LaTura Extrema Timisoara, Manz Galvanotechnik GmbH, EurotaxSchwacke GmbH, Sika AG

Time period 15.03.2010-31.07.2015
Occupation or position Director
Employer's name and locality Romanian-German Cultural Association, German Cultural Centre, Timisoara
Type of business or sector Not-for-Profit (Cultural events) and profit (language courses, library)

Time period 15.03.2008 - 01.03.2010
Occupation or position Team Manager
Employer's name and locality SC Reinisch SRL, Timisoara
Type of business or sector Translation management, DTP

Time period 15.10.2007 - 15.03.2008
Occupation or position Project Manager

Employer's name and locality **SC Reinisch SRL, Timisoara**
Type of business or sector Translation management, DTP

Time period 01.01.2003 - 15.10.2006
Occupation or position **Cultural referee**
Employer's name and locality **Romanian-German Cultural Association, German Cultural Centre, Timisoara**
Type of business or sector Not-for-Profit (Cultural events) and profit (language courses, library)

Time period 01.10.1998 - 31.07.2002
Occupation or position **University Assistant Lecturer**
Employer's name and locality **Technical University Timisoara, Department of Modern Languages**
Type of business or sector Education

Time period 15.08.1997- 30.06.2001
Occupation or position **Freelance teacher of German**
Employer's name and locality **International House**
Type of business or sector Language teaching

Education and training

Time period 2000 - 2001
Qualification awarded Postgraduate
Principal subjects New Tendencies in German Language
Education organisation West-University Timisoara

Time period 1993 - 1997
Qualification awarded Bachelor
Principal subjects German Language and Literature / English Language and Literature
Education organisation West-University Timisoara

Time period 1989 - 1993
Degree according to national classification diploma for university admission or matriculation
Education organisation Constantin Diaconovici Loga Secondary School Timisoara

Time period 1981 – 1989
Education organisation Primary School No. 9, German department

Personal skills

Mother tongue Romanian

Other languages

	Understanding				Speaking				Writing	
	Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			
German	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user
English	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user

Self-assessment according to the Common European Framework of Reference for Languages

Computer skills and competences	<ul style="list-style-type: none"> • Mastery of Microsoft Office programs (Word, Excel, Outlook, PowerPoint) • Mastery of CAT-tools (Trados 2015, STAR Transit) • Routined user of the internet and electronic communication • Experience with Adobe Photoshop • Learning aptitude for other necessary applications
Artistic skills and competences	Creative crafts, graphic drawing, creative writing
Other skills and competences	Skiing

Additional information

Time period	sept. – oct. 2005
Type of activity	Practical Training within the traineeship of the Robert Bosch Foundation
Name of the institution	Frankfurt Book Fair
Time period	oct. 2004 - nov. 2005
Type of activity	Traineeship in Cultural Management of the Robert Bosch Foundation
Name of the institution	German Cultural Centre Timisoara
Time period	sept. 2001 - febr. 2002
Type of activity	Practical Training in the German Bundestag. Participation at seminars on political and social subjects.
Name of the institution	German Bundestag
Time period	febr. – iun. 2000
Type of activity	Research grant
Name of the institution	University Vienna
Time period	dec. 1997 – apr. 1998
Type of activity	Research grant
Name of the institution	Institute for Danube Swabian History and Civilization Tübingen
Time period	oct. 1997 - ian. 1996
Type of activity	Semester grant
Name of the institution	Ludwig-Maximillians-University Munich